

AMMANN



Sikkerhedsbestemmelser
Driftsvejledning

AVH 7010



EG-verklaring van overeenstemming

EU-overensstemmelseserklæring / EG-försäkran om överensstämmelse

Inzake de richtlijn machines 98/37/EG, appendix IIA en geluidsrichtlijn 2000/14/EG
i medfør af maskindirektiv 98/37/EU vedhæng II A og støjdirektiv 2000/14/EU
i enlighet med EG-radets maskindirektiv 98/37/CE, bilaga II A och bullerdirektiv 2000/14/CE

Fabrikant (naam en adres):
Fabrikant (navn og adresse):
Tillverkare (namn och adress):

*Ammann Verdichtung GmbH
Josef-Dietzgen-Straße 36
D-53773 Hennef*

Hierbij verklaren wij dat de machine (type)
Hermed erklærer vi, at maskinen (type)
Härmed försäkrar vi att nedanstående maskin (typ)
Leistung / Output / Puissance:

Trilplat / Vibrationsplade / Vibratorplatta

AVH 7010
*Hatz 1D81
10.1 kW*

Seriennummer:
Seriennummer:
Seriennummer:

*Zie voor nadere informatie het typeplaatje
se på maskinens typeskilt
för övrig information, se typskylten*

Aan de volgende ter zake geldende bepalingen voldoet:
opfylder følgende gældende bestemmelser:
motsvarar följande vedertagna bestämmelser:

*98/37/EG appendix II A; 89/336/EEG
98/37/EU Vedhæng II A; 89/336/EU
98/37/CE bilaga II A; 89/336/CE*

Toegepaste geharmoniseerde normen :
Anvendte harmoniserede normer:
Tillämpade harmoniserade standarder:

EN 500-1 ; EN 500-4

De meegedeelde instantie conform 98/37/EG appendix VII
Tilmeldingsstedet blev i medfør af 98/37/EU Vedhæng VII
Anmält organ enligt 98/37/CE, bilaga VII

*Fachausschuß Tiefbau
Prüf- und Zertifizierungsstelle i. BG-PRÜFZERT
D-80687 München*

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Vrijwillige typekeuring
frivillig typegodkendelse
frivillig typprovning

EG-typekeuringscertificaat nr.:
EU typegodkendelses-prøvningscertificat-nr.: *02030-E*
EG typprovningcertificat nr. :

De genoemde instantie conform 2000/14/EG
Det udpegede sted blev (bliver) i medfør af 2000/14/EU
Nämnda organ enligt 2000/14/CE

*TÜV Immissionsschutz und Energiesysteme GmbH
Abteilung Immissionsschutz
D-51101 Köln*

werd (wordt) ingeschakeld voor / engageret for / har anlitats för

Conformiteitbeoordeling conform appendix VIII uit 2000/14/EG
konformitetsvurdering i medfør af Vedhæng VIII af 2000/14/EU
bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/CE

ISO 9001 vertificaat nr.:
ISO 9001 certifikats-nr.: *09100 67054*
ISO 9001 attestasjon n°:

Gemeten geluidrukniveau L_{WA,m}
Målt lydtryksniveau L_{WA,m}
Uppmätt ljudeffektsnivå L_{WA,m}

107 dB

Gegarandeerd geluidrukniveau L_{WA,g}
Garanteret lydtryksniveau L_{WA,g}
Garanterad ljudeffektsnivå L_{WA,g}

109 dB

Hennef, 13.12.2005

ppa. Reiner Schulz
ppa. Dipl.-Ing. Reiner Schulz, Technische Leitung

Plaats, datum
Sted, dato / Ort, datum

Handtekening, vermelding van de functie in het bedrijf
Underskrift, stilling i virksomheden
Namnteckning, funktion inom företaget

Archivering van technische documentatie bij boven genoemde persoon
Den tekniske dokumentation opbevares hos ovennævnte person

Nærværende vejledning omfatter:

- Sikkerhedsbestemmelser
- Driftsvejledning
- Servicevejledning

Denne vejledning er udfærdiget til brug for brugeren på byggepladsen og servicemanden.

Brugen af denne vejledning gør det nemmere for brugeren at gøre sig fortrolig med maskinen og undgå forstyrrelser på grund af ufagmæssig betjening.

Følges serviceanvisningerne, øges maskinens tilforladelighed ved brugen på byggepladsen, dens levetid, og man reducerer reparationsomkostningerne og stilstandstiderne.

De bedes opbevare denne vejledning på stedet, hvor maskinen benyttes.

Maskinen må kun benyttes i henhold til instruktion, idet denne vejledning iagttages.

Sikkerhedsbestemmelserne, de nationale retningslinier for maskiner til udførelse af jord- og betonarbejder samt forskrifterne vedrørende forebyggelse af uheld skal følges.

Ammann Verdichtung GmbH indestår ikke for maskinens funktion ved håndtering, der ikke svarer til den normale benyttelse, eller hvis maskinen benyttes til andre formål, end den er beregnet til.

Garantikraverne bortfalder ved forkert betjening, manglende service og forkerte brændstoffer.

Garantiydelses- og ansvarsbetingelserne i Ammann Verdichtung GmbH's almindelige salgs- og leveringsbetingelser udvides ikke på grund af foranstående henvisninger.

○	Serial No.	<input type="text"/>	○
	Fabr. No.	<input type="text"/>	
	Service weight (kg)	<input type="text"/>	
	Power output (kW)	<input type="text"/>	
	Constr. year	<input type="text"/>	
	Ammann Verdichtung GmbH		CE
	Josef-Dietzgen-Straße 36		
○	D-53773 Hennef	Made in Germany	○



Venligst noter (fremgår af mærkepladen)

- Maskintyp : _____
- Maskinnr. : _____
- Motortyp : _____
- Motornr. : _____

Ammann Verdichtung GmbH

Josef-Dietzgen-Straße 36 • D-53773 Hennef / Postfach 11 63 • D-53758 Hennef

FAX +49 2242/8802-59 • FAX +49 2242/8802-89 (Service)

1. Sikkerhedsbestemmelser	2
2. Tekniske data	4
3. Betjening	
3.1 Beskrivelse	6
3.2 Inden ibrugtagning	6
3.3 Betjeningsanordninger	7
3.4 Indstilling / fastlåsning af styrestang	7
3.5 Betjening af motor	8
3.6 Drift	10
4. Transport	
4.1 Læsning og transport	11
5. Service	
5.1 Gen. henvendelser vedrørende service	12
5.2 Oversigt over vedligeholdelse	12
5.3 Smøreskema	13
5.4 Firmaalternativ smøremiddeltabel	13
5.5 Servicearbejder på motor	14
5.6 Service – maskine	15
5.7 Hydrauliksystem	16
6. Hjælp i forbindelse med driftsforstyrrelser	
6.1 Generelle henvisninger	17
6.2 Fejlsøgningsskema	17
7. Brugsanvisning for startbatterier Hoppecke	18

1. Sikkerhedsbestemmelser

Denne Ammann-maskine svarer til nutidens gældende tekniske regler. Alligevel kan der opstå fare for personer og materielle genstande ved omgangen med maskinen, hvis

- den anvendes til andre formål, end den er beregnet til
- den betjenes af personale, der ikke er instrueret om betjeningen eller ikke egnet personale
- den ændres eller ombygges ufagmæssigt
- sikkerhedsbestemmelserne ikke følges

Derfor skal alle personer, der beskæftiger sig med betjening, service eller reparation af maskinen, læse driftsvejledningen, især sikkerhedsbestemmelserne og følge disse. Eventuelt kan det udførende firma få dette bekræftet ved underskrift.

Desuden skal instruktion gives og følgende overholdes.

- gældende forskrifter til forebyggelse af uheld
- almene anerkendte sikkerhedstekniske bestemmelser
- landsspecifikke bestemmelser

Anvendelse til beregnede formål

Maskinen må kun anvendes til det formål, den er beregnet til, nemlig alle komprimeringsarbejder i forbindelse med jord- og betonarbejder samt vejbygning og er især velegnet til arbejder i grøfter. Alle materialer kan komprimeres med maskinen, fix sand, grus slagge, skærvelag, bitumen og komb. brostensbelægning.

Anvendelse til ikke beregnede formål

Der kan opstå fare ved omgangen med maskinen, hvis den benyttes af personale, der ikke er instrueret om brugen, eller hvis den anvendes til andre formål, end den er beregnet til.

Maskinen må ikke benyttes på hård beton, fast bitumenbelægning eller hårdfrossen jord.

Hvem må betjene maskinen?

Kun egnede, instruerede og dertil bestilte personer over 18 år må styre maskinen. Vedligeholdelse og reparation, især på det hydrauliske anlæg, kræver særlige kendskaber og må kun udføres af fagpersonale.

Ombygning og ændring af maskinen

Egenmægtige ændringer, til- og ombygning af maskinen er ikke tilladt af sikkerhedsmæssige grunde.

Reserve dele og specialudstyr, der ikke leveres af os, er heller ikke godkendt af os. Montering og/eller anvendelse af disse dele kan også have negativ indflydelse på kørselssikkerheden. Producenten indestår ikke for skader, der måtte opstå i forbindelse med brugen af ikke originale dele eller specialudstyr.

Sikkerhedshenvisninger i drifts- og servicevejledning

I driftsvejledningen anvendes følgende betegnelser hhv. tegn til særligt vigtige angivelser:



Bemærk

særlige angivelser vedrørende den økonomiske anvendelse af anlægget/maskine



OBS

særlige angivelser hhv. påbud og forbud til forebyggelse af skader



Fare

angivelser hhv. påbud og forbud til forebyggelse af person- eller omfangsrige materielle beskadigelser

Transport af maskine

Maskinen skal pålæsses og transporteres i henhold til driftsvejledningen!

Der må kun anvendes egnet transportmiddel og hejseværk med tilstrækkelig bæreevne! Egnede blokeringsmidler fastgøres på de dertil beregnede blokeringssteder.

Der må kun anvendes bæredygtige og stabile læsseramper. Rampehældningen skal være fladere end maskinens stigeevne.

Fastgør maskinen, så den ikke vipper eller glider.

Der kan opstå livsfare, når personer går ind under svævende last eller stiller sig derunder.

Maskinen sikres på transportkøretøjet, så den ikke kan rulle bort, glide eller vælte.

Start af maskine

Før start

Gør Dem fortrolig med betjenings- og styreanordningerne, maskinens arbejdsmåde og arbejdsomgivelserne. Dertil hører f.eks. forhindringer i arbejdsområdet, jordens bæreevne og nødvendige afskærmninger.

Benyt personligt beskyttelsesudstyr (sikkerhedssko, støjbeskyttelsesmiddel etc.)

Kontroller om alle beskyttelsesanordninger er befæstiget i rigtig position.

Maskinen må ikke startes, hvis instrumenter eller styreorganer er defekt.

Start

Ved maskiner med håndstart må der kun benyttes sikkerhedssving, der er afprøvet af producenten, idet betjeningsvejledningen fra motorfabrikanten skal følges nøje.

Ved håndsvingsstart af dieselmotorer skal der sørges for, at man står i rigtig position til motoren, og at svinget holdes rigtigt i hånden.

Træk i håndsvinget med fuld kraft, til motoren er startet, idet svinget ellers vil kunne slå tilbage.

Maskiner med elektrostart må kun startes og betjenes fra betjeningsfeltet.

Følg driftsvejledningen nøje, når maskinen startes og slukkes og iagttag kontrolindikatorerne.

Det er forbudt at starte og benytte maskinen i områder, hvor der er fare for eksplosion!

Start med batteriforbindelseskabler

Forbind plus med plus og minus med minus (stelforbindelse). Jordkablet tilsluttes altid til sidst og fjernes først! Ved forkert tilslutning opstår alvorlige skader på det elektriske anlæg.

Start i lukkede rum, tunneler, grubegange eller dybe grøfter

Udstødningsgas er livsfarlig!

Derfor skal der sørges for tilstrækkelig frisk luft ved drift i lukkede rum, tunneler, grubegange og dybe grøfter (se forskrifterne vedrørende »byggearbejde«).

Styring af maskinen

Betjeningsanordninger, der indstilles automatisk efter forholdene, når der gives slip, må ikke fastgøres.

Beskyttelsesanordninger og bremser kontrolleres med hensyn til funktionen før kørsel.

Ved bakning, især ved grøftekanter og høje kanter og forud for hindringer, styres maskinen således, at der ikke er fare for at styrte og maskinføreren klemmes.

Hold altid tilstrækkelig afstand til bygningsudgravningskanter og skrånninger og undgå arbejde, der har negativ indflydelse på maskinens stabilitet!

1. Sikkerhedsbestemmelser

Maskinen styres således, at hænderne ikke kvæstes på grund af faste genstande.

Kør forsigtigt op ad skrænter i direkte retning.

Kør baglæns op ad stejle skrænter, så der ikke er fare for, at maskinen vælter i retningen mod maskinføreren.

Hvis der konstateres mangler på sikkerhedsanordningerne eller andre mangler, der har indflydelse på maskinens sikre drift, skal maskinen standses omgående og fejlen afhjælpes.

Ved komprimeringsarbejder i nærheden af bygninger eller over rørledninger o.lign. kontrolleres udvirkningen af vibrationen på bygningen resp. ledningerne, og arbejdet indstilles i givet fald.

Henstilling af maskine

Maskinen henstilles så vidt muligt på en jævn fast overflade. Drevet standses, og maskinen sikres mod utilsigtet bevægelse og benyttelse af uvedkommende. Luk hanen til brændstoffet, hvis den forefindes. Maskiner med integreret kørselsanordning må ikke stilles på kørestellet. Kørselsanordningen er kun beregnet til transport af maskinen.

Optankning

Optankning må kun foretages, når motoren er slukket.

Åben ild og rygning er forbudt.

Pas på ikke at spilde brændstof. Hvis der er løbet brændstof ud, skal det opsamles, ellers trænger det ned i jorden.

Sørg for at låget til tanken er tæt.

Utætte brændstofftanke kan medføre eksplosion og skal derfor udskiftes omgående.

Vedligeholdelse- og reparationsarbejder

De foreskrevne inspektions- og indstillingsarbejder og intervallerne, der er anført i driftsvejledningen, skal overholdes, tillige med angivelser vedrørende udskiftning af dele.

Vedligeholdelsearbejder må kun udføres af kvalificerede og dertil instruerede personer.

Vedligeholdelse- og reparationsarbejder må kun udføres, når maskinen er standset.

Vedligeholdelse- og reparationsarbejder må kun udføres, når maskinen står på en jævn og bæredygtig overflade og er sikret, så den bliver stående på stedet.

Ved udskiftning af større konstruktionsgrupper og enkelte dele må der kun anvendes egnet hejseværk, der er teknisk upåklageligt samt lastoptagelsesmidler med tilstrækkelig bæreevne. Delene fastgøres omhyggeligt til hejseværket og sikres!

Reservedelene skal svare til de fastlagte tekniske krav fra producenten. Anvend derfor kun originale reservedele.

Før arbejdet påbegyndes på hydrauliske ledninger, skal disse gøres trykløse. Hydraulikolie, der strømmer ud under tryk, kan forårsage alvorlig tilskadekomst.

Arbejder på hydrauliske indretninger må kun udføres af personer med specielle kendskaber og erfaringer med hydraulik!

Overtryksventiler må ikke ændres.

Hydraulikolien udtømmes ved driftstemperatur - Fare for skolning!

Udstrømmende hydraulikolie opsamles og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

Ved udtømt hydraulikolie må motoren under ingen omstændigheder startes.

Efter samtlige arbejder (anlæg er stadigvæk uden tryk) kontrolleres alle tilslutninger og forskruninger med hensyn til tæthed.

Alle slanger og forskruninger kontrolleres regelmæssigt med hensyn til utætheder og synlige skader! Skader afhjælpes omgående.

Hydrauliske slangeledninger udskiftes ved udvendig beskadigelse hhv. generelt med jævne mellemrum (svarende til driftstiden); dette gælder også, selv om ingen sikkerhedsrelevante mangler ses.

Før arbejdet påbegyndes på maskinens elektriske anlæg, skal forbindelsen til batteriet afbrydes, desuden skal det afdækkes isolerende eller afmonteres.

Maskinens elektriske udstyr kontrolleres regelmæssigt. Mangler, f.eks. løse forbindelser, afskrabede steder og let smeltede steder på kabler afhjælpes omgående.

Der må ikke benyttes sikringer med højere amperetal, og de må ikke overkobles. Brandfare!

Læg ikke værktøjer på batteriet.

Rygning og åben ild forbudt, når der arbejdes på batteriet; undgå gnistdannelse.

Batteriet skal sikres under transporten, så det ikke vælter, kortsluttes, skrider eller beskadiges.

Udtjente batterier skal bortskaffes forskriftsmæssigt.

Arbejder på syre batteriet

Fyldte batterier skal transporteres i oprejst stilling, så syren ikke slipper ud.

Der må ikke komme syre på huden og tøjet. Ved tilskadekomst som følge af syre, skylles straks med rent vand, opsøg en læge.

Ved opladning af batteriet fjernes propperne for at undgå, at højeksplosive gasser samler sig.

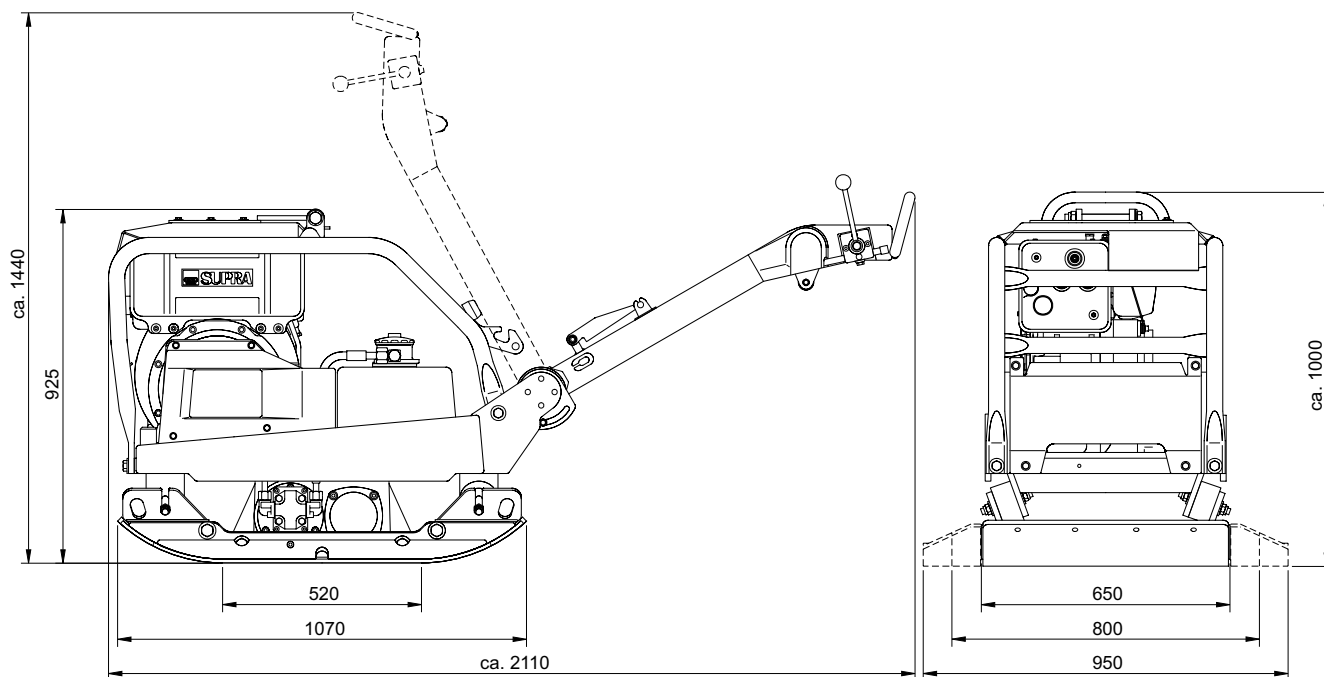
Ved opladning af batteriet fjernes propperne for at undgå, at højeksplosive gasser samler sig.

Alle beskyttelsesanordninger monteres fagmæssigt efter service- og istandsættelsesarbejder og kontrolleres.

Kontrol

Vejvalser, grøftevalser og vibrationsplader skal kontrolleres af en sagkyndig efter behov i henhold til driftstiden og de driftsmæssige forhold, men dog mindst en gang om året af hensyn til sikkerheden.

2. Tekniske data



AVH 7010	
1. Dimensions	
Arbejdsbredde, Basismaskine	650 mm
med Tilbygningsvinkler 75 / 150 mm	800 / 950 mm
2. Driftsvægt (E-Start + 22 kg)	
Basismaskine	640 kg
med Tilbygningsvinkler 75 / 150 mm	670 / 692 kg
3. Drev	
Motortype	HATZ 1D81 S
Konstruktion	1 cyl. 4-takts-diesel
Effekt	10.1 kW (13.7 hk)
ved	3000 1/min
Køling	Luft
Brændstoftank	10 l
Brændstofverbruik	2.5 l / h
Max. hældning	30°
Max. stigning	35 %
Drev	via centrifugkraftkobling og hydraulisk kraftoverførsel
Styring fremad / tilbage	hydraulisk
4. Arbejdshastighed	
Arbejdshastighed	0 - 28 m/min
5. Vibration	
Vibrationskraft	0 - 60 kN
Vibrationsfrekvens	0 - 46 Hz

6. Maks. overflade / time	
Basismaskine	1090 m ² /h
med tilbygningsvinkler 75 / 150 mm	1350 / 1600 m ² /h
7. Specialtilbehør	
Vulkollanplade	X
Tilbygningsvinkler 75 mm	X
Tilbygningsvinkler 150 mm	X
Overtræk	X
Elektrostart	X
8. Støj- og vibrationsangivelse	
Efterfølgende støj- og vibrationsangivelser j EF-retningslinierne for maskiner, udgave 91/368/FF, er beregnet ud fra drivmotorens mærkehastighed og tilkoblet vibration samt ved opstilling af maskinen på en elastisk overflade. Værdierne vil kunne afvige herfra, når maskinen er i drift, hvilket afhænger af betingelserne, der hersker på stedet.	
8.1 Støjangivelse*	
Den i henhold til bilag 1, afsnit I.7.4.f, i EF-retningslinier for maskiner krævede støjangivelse udgør for	
lydtryksniveauet på betjeningsstedet L _{PA}	93.0 dB
Målt lydtryksniveau L _{WA,m}	107 dB
Garanteret lydtryksniveau L _{WA,g}	109 dB
Disse støjværdier er beregnet i henhold til ISO 3744 for iydeffektniveauet (L _{WA}) resp. ISO 6081 for lydtryksniveauet (L _{PA}) på betjeningsstedet.	
8.2 Vibrationsangivelse	
Den i henhold til bilag 1, afsnit 3.6.3a, i EF-retningslinier for maskiner krævede angivelse af hånd-arm-vibrationsværdier:	
Den vægtede effektivværdi for acceleraation, beregnet i henhold til ISO 8662 del 1, ligger på	3,5 m/s ²



*Da det tilladte bedømmelses-støjniveau på 89 dB kan overskrides ved denne maskine, skal brugeren benytte et støjbeskyttelsesmiddel.

3. Betjening

3.1 Beskrivelse

AVH 7010 er en reverserbar vibrationsplade, der arbejder efter 2-aksel-sving-systemet.

Motoren driver fremkalderen på grundpladen via en centrifugalkobling, hydraulikaggregater og fleksible hydraulikslanger. Fremkalderen producerer vibrationen, der er nødvendig for komprimeringen, ved hjælp af den indbyggede uligevægt.

Maskinen styres med håndtaget på styrestangen. Den betjenes på styrestangens betjeningsanordninger.

AVH 7010 er beregnet til alle komprimeringsarbejder i forbindelse med jord- og betonarbejder og vejbygning.

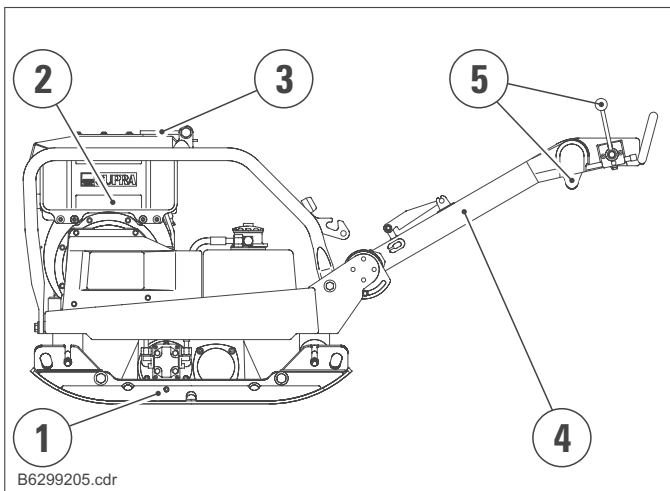
Alle materialer kan komprimeres med maskinen, f.eks. sand, grus, slagge, skærvslag, bitumen og komb. brobelægninger.



Vær forsigtig, når De arbejder på skrånninger, maskinen kan glide som følge af løst materiale eller glat overflade.

Maskinen må ikke benyttes til hård beton eller fast bitumen-belægning.

3.1.1 Oversigt over komponenter



- 1 Grundplade med fremkaldere
- 2 Motor
- 3 Centralpunktophænging
- 4 Styrestang, indstillelig
- 5 Betjeningsanordninger/styrestang

3.2 Inden ibrugtagning



Der skal bæres personligt høreværn - Fare for høreskade!

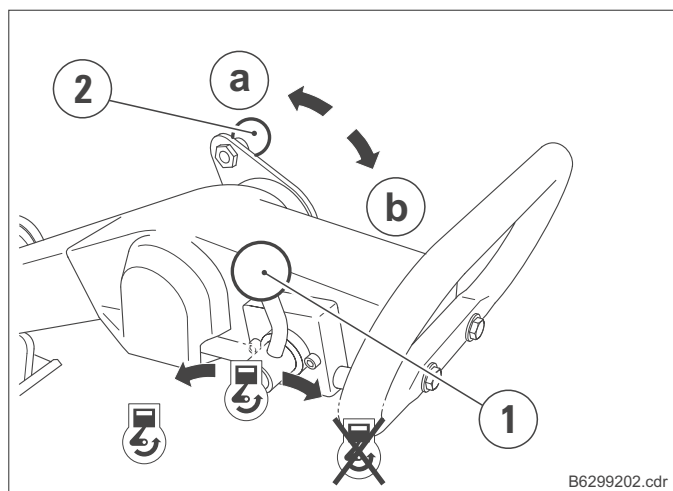
Sikkerhedsbestemmelserne skal iagttages.

Drifts- og vedligeholdelsesvejledningen skal iagttages.

Læs motorens driftsvejledning. De deri angivne Be- mærker til sikkerhed, betjening og vedligeholdelse skal iagttages.

- Stil maskinen på en plan flade.
- Kontrollér
 - motoroliestanden.
 - hydr.-oliensstanden.
 - brændstofforrådet.
 - at skrueforbindelser sidder fast.
 - tilstanden af motoren og maskinen.
- Påfør manglende smøremidler i henhold til smøremiddel- tabellen.

3.3 Betjeningsanordninger



1 Reguleringsarm til indstilling af omdrejningstal

- 0 Stop
I Tomgang
II Fuld belastning

Motorens omdrejningstal indstilles trinløst på reguleringsarmen. Ved lavt omdrejningstal er drivmekanismen til motoren/fremkalderen afbrudt, og motoren kører i tomgang. Centrifugalkoblingen kobles til, når armen bevæges ca. $\frac{1}{4}$ omgang.



Motorens omdrejningstal bør altid ligge betydeligt over hhv. under centrifugalkoblingens start-omdrejningstal (ca. 1000 1/min), da koblingsbelægningerne ellers slides meget hurtigt, eller de ødelægges helt.

2 Kørsels-betjeningsarm

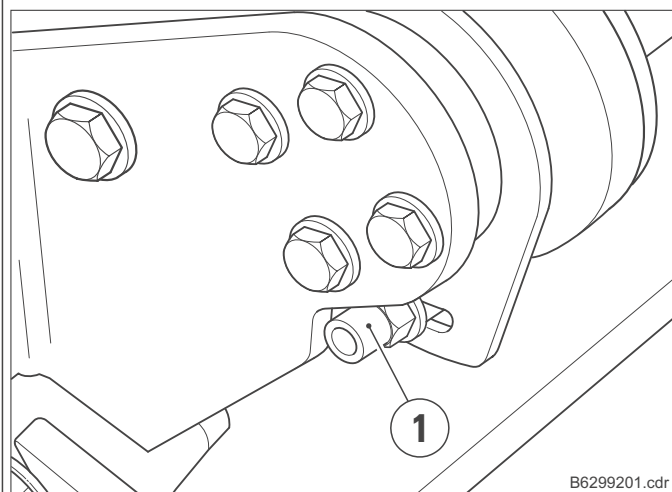
- a fremad
b tilbage

Kørsels-betjeningsarmen tjener til indstilling af fremkalderens uligevægt og dermed til trinløs regulering af

- kørselsretningen fremad (a) / tilbage (b)
- hastigheden

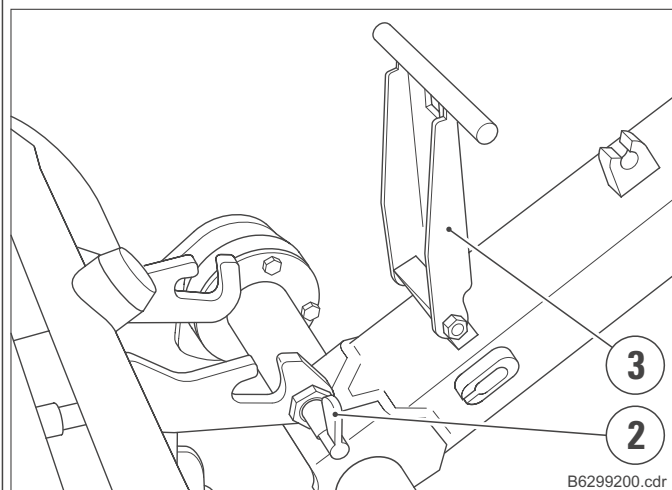
3.4 Indstilling / fastlåsning af styrestang

3.4.1 Indstilling af styrestang



For at opnå optimal arbejdsøjde på styrestangens håndtag, kan styrestangen indstilles i den ønskede position ved indstilling af anslaget (1).

3.4.2 Fastlåsning af styrestang



Styrestangen kan fastlåses i vandret (3) hhv. lodret stilling (2). Derved opnår man med styrestangen en ekstra vægtstangsvirkning på maskinen, hvilket er en hjælp ved vanskelige jordbundsforhold, især hvis maskinen kører fast.

Fastlåsning af styrestangen gør det nemmere at håndtere maskinen ved pålæsning.



For at forhindre beskadigelse af de enkelte dele ved anslag, bør styrestangen ikke fastlåses under normal drift.

3. Betjening

3.5 Betjening af motor -Hatz-

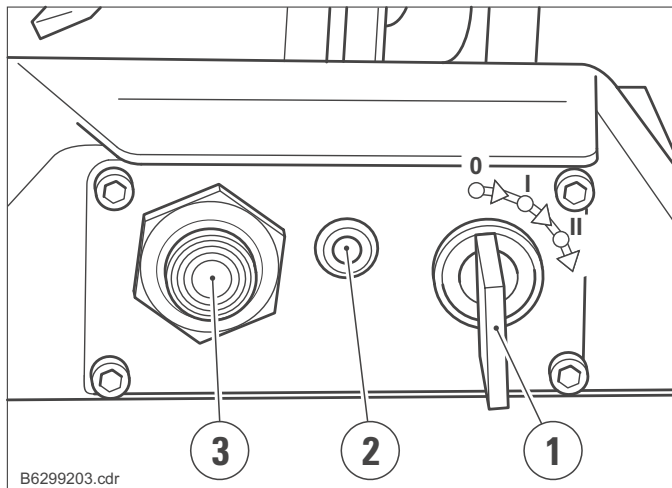


Bemærk

Ladekontrollampen (2) overvåger funktionen af lysgeneratoren. Den lyser, når motoren står stille med tilsluttet tændingsnøgle (stilling «I») og skal slukke, når motoren kører.

Hvis startnøglen ikke drejes tilbage til position «0», høres signalgiveren (3), og der er risiko for, at batteriet aflades fuldstændigt.

3.5.1 Start af motor



B6299203.cdr

- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen på fuld belastning.
- Ved maskiner med Nødstopkontakten : Nødstopkontakten trykken.
- Drej tændingsnøglen (1) forbi «I» til «II»

Når motoren er startet:

- Slip tændingsnøglen
- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen på tomgang
- Lad motoren løbe varm i 1-2 minutter.



OBS

Aktiver kun starteren med stillestående motor.

Aktiver ikke starteren længere end 20 - 30 sekunder.

Slip straks tændingsnøglen, når motoren kører.

Vent ca. 30 sekunder inden genstart.

3.5.2 Håndstart

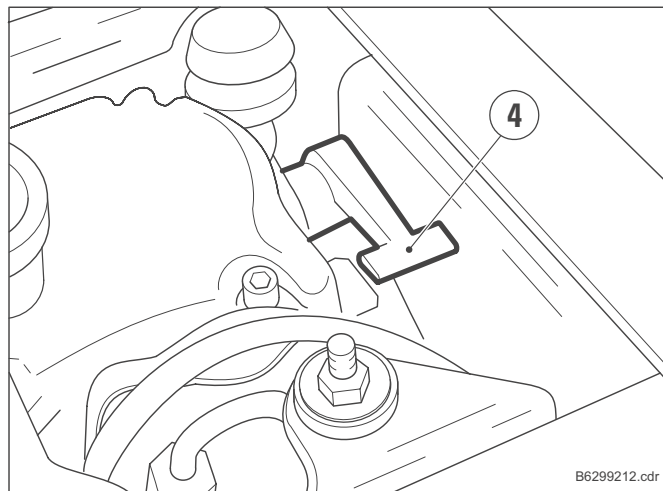


OBS

Ved maskiner med elektrisk:

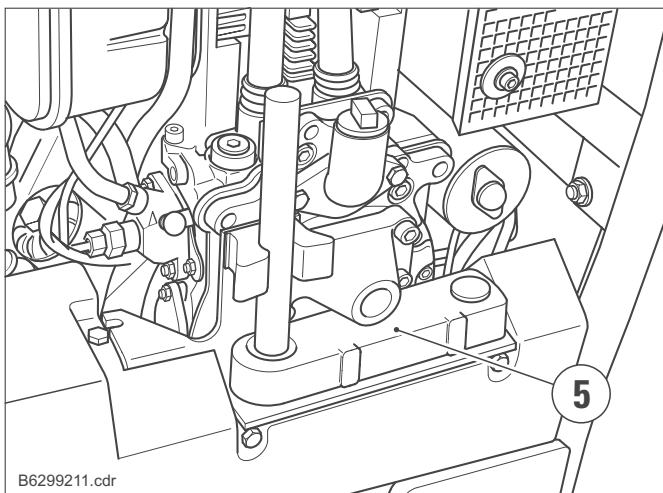
Der må aldrig foretages håndstart med afbrudt batteri; dette medfører øjeblikkelig beskadigelse af regulatoren.

- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen på fuld belastning.
- Ved maskiner med elektrisk: Drej tændingsnøglen til «I».
- Flyt dekompressionsarmen (4) til blokering i startstilling.



B6299212.cdr

- Indsæt startsvinget (5) og drej det, indtil det går i indgreb



B6299211.cdr

- Drej startsvinget med tiltagende hastighed.

Efter start af motoren

- Slip tændingsnøglen
- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen på tomgang.
- Lad motoren løbe varm i 1-2 minutter.

Ved fejlbetjening stilles dekompressionsarmen (4) tilbage til udgangsstilling. Gentag skridtene.

3.5.3 Slukning af motor



Motoren må ikke slukkes under fuld belastning.

Motoren må ikke slukkes på dekompressionsarmen.

- Lad motoren køre i tomgang i kort tid.
- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen tilbage til anslag.

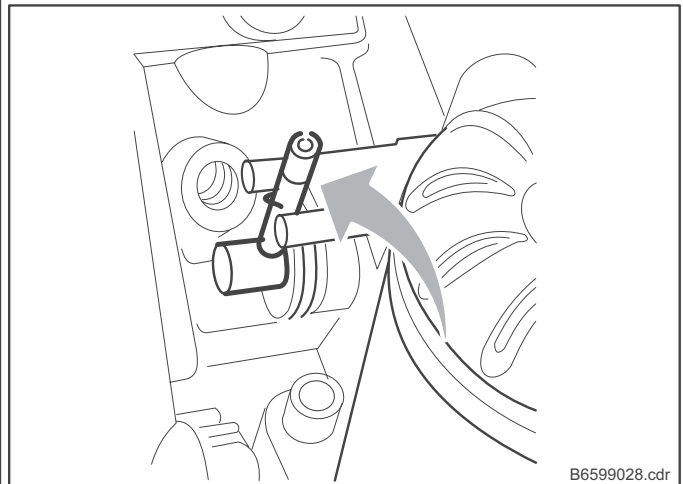
I øvrigt ved el-start:

- Drej tændingsnøglen til «0».
- Træk tændingsnøglen ud.



Ved arbejdets slutning hhv. ved afbrydelser skal tændingsnøglen gøres utilgængelig for uvedkommende.

3.5.4 Motorfrakoblingsautomatik



Maskiner er udstyret med en motorbeskyttelsesudkobling. Motoren standser automatisk ved

- for lavt olietryk
- ustabil smøreoliefilm som følge af
 - for høj temperatur
 - forkert grundviskositet (for lav)
 - oliefortynding fra brændstof eller vand
- blokeret smøreoliefilter
- utæt olieovertryksventil
- utætheder på ledninger og tætningspunkter
- slidtage på oliepumpe og leje



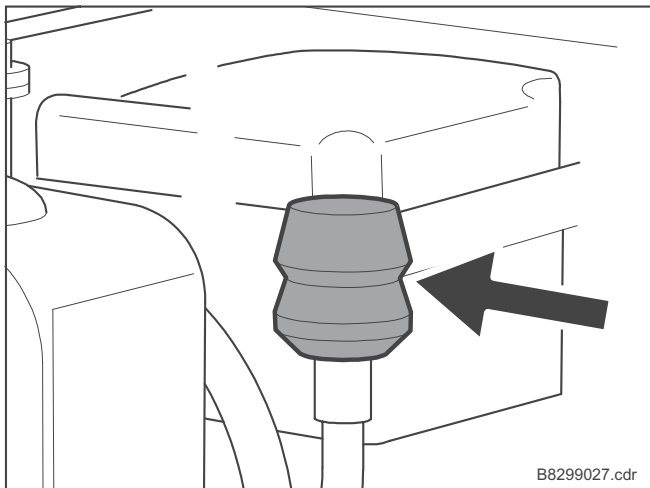
For lavt olieniveau og for stor hældning medfører iblanding af luft og dermed reducere af viskositeten.

Slukkes motoren på grund af utilstrækkelig smøreolieforsyning, er fremgangsmåden følgende :

- Søg fejlen og lad denne afhjælpe.
- Tryk på håndtaget mod spiralfjederens funktionsretning i nogle sekunder og start motoren.

3. Betjening

3.5.5 Luftfilter-serviceindikator



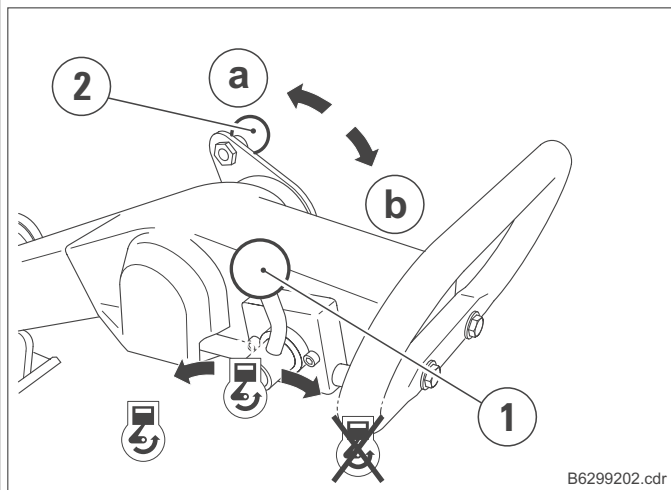
Motorene er udstyret med en serviceindikator til tørluftfilter. Ved tilsmudsning af filterpatronen sammentrækkes en gummibælge som følge af undertryk.

I dette tilfælde slukkes motoren, og filterpatronen rengøres eller udskiftes.

3.6 Drift



Læs og overhold sikkerhedsbestemmelserne!



- Stil omdrejningstal-reguleringsarmen (1) på fuld belastning.



Motorens omdrejningstal bør altid ligge betydeligt over hhv. under centrifugalkoblingens start-omdrejningstal (ca. 1000 o/min), for at undgå koblingsskader.

Stands motoren ved længere arbejds pauser. Motoren kan tage stor skade, hvis den kører længe i tomgang.

- Indstil kørselsretning og hastighed på kørsels-betjeningsarmen (2).
- Før maskinen ved at gribe om styrestangen. Føreren går ved siden af styrestangen.



Ved komprimering af stenbro tilrådes det at anvende volkollanplader og tilbygningsvinkler (ekstratilbehør) for at undgå beskadigelse af komprimeringsmaterialet og maskinen.

4.1 Læsning og transport



Der skal altid anvendes bæredygtige og stabile læsseramper i forbindelse med læsning.

Kontrollér anslagspunkterne (bøjler, løfteøjer) inden de anvendes for beskadigelse og slitage. Beskadigede dele skal straks udskiftes.

Maskinen skal sikres, så den ikke sætter sig i bevægelse, glider eller vælter.

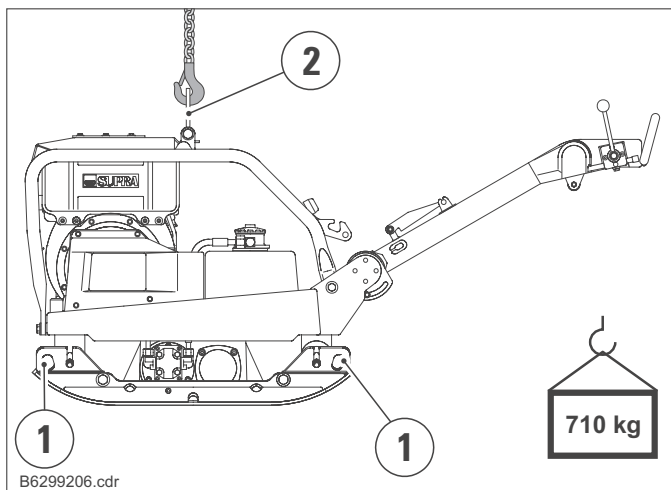
Sørg for at ingen personer er i fare.

Ved læsning, forsuring og løftning af maskinen skal de dertil beregnede anslagspunkter altid anvendes.

Personer er i livsfare, hvis de:

- går ind under svævende last eller
- opholder sig under svævende last.

Fastlås styrestangen efter læsningen.



Når maskinen er læsset på transportmidlet, forsures den (1).

Til løftning af maskinen fastgøres krankrogen i centralpunkt-ophængningen (2).

5. Service

5.1 Gen. henvisninger vedrørende service

- Grundig service:
 - ⇒ længere levetid
 - ⇒ større funktionssikkerhed
 - ⇒ kortere arbejdsafbrydelse
 - ⇒ større tilforlidelighed
 - ⇒ lavere reparationsudgifter
- Følg sikkerhedsbestemmelserne!
- Vedligeholdelsesarbejder må kun udføres, når motoren er slukket.
- Motorhjelm sikres, så den ikke klapper i. Kvæstelsesfare!
- Rengør motoren og maskinen grundigt, før der udføres vedligeholdelsesarbejder.
- Stil maskinen på et jævnt terræn og sikr den, så den ikke kan bevæge sig eller glide bort.

- Sørg for sikker og miljøvenlig bortskaffelse af brændstof og udskiftede dele.
- Afklem batteriet, før der arbejdes på det elektriske anlæg, og tildæk det med isolerende materialer.
- Der må ikke byttes om på «PLUS» - og «MINUS»-polen på batteriet.
- Kortslutninger på strømførende ledninger skal ubetinget undgås.
- Sprungne pærer i kontrollamper skal udskiftes omgående.
- Ved rengøring af maskinen med højtryks-vandstråle må der ikke sprøjtes direkte på de elektriske komponenter.
- Efter rengøring tørres komponenterne med trykluft for at undgå krybestrøm.
- Håndstart må aldrig foretages, hvis batteriet er klemt af eller defekt. Der er fare for, at regulatorer beskadiges!

5.2 Oversigt over vedligeholdelse

Arbejder	Intervaller								
	dagligt	20 h	50 h	100 h	250 h	500 h	1000 h	ved behov	
Rengøring maskine	●								
Kontrol af motoroliensniv. ¹⁾	●								
Udskiftning af motorolie ¹⁾		● ³⁾			●				
Udskiftning af motoroliefilter ¹⁾		● ³⁾			●				
Kontrol af luftfilter ¹⁾	●								
Udskiftning af luftfilter ¹⁾			●			●			
Kontroller indsugningsåbningen ¹⁾	●								
Vandtømning (brændstoftank) ¹⁾		●							
Udskiftning af brændstoffilter ¹⁾							●		
Kontrol af ventilspillerum ¹⁾		● ³⁾			●				
Kontrol af fremkalderolie			●						
Udskiftning af fremkalderolie ²⁾				● ³⁾	●				
Kontrol af hydr.-oliens niv.	●								
Udskiftning af hydr.-olie ²⁾						● ³⁾	●		
Udskiftning af Returløbsfilter-element ²⁾		● ³⁾					●		
Udskiftning af Luftfilter ²⁾						● ³⁾	●		
Kontrol af gummipuffer				●					
Kontrol af skrueforbindelser		● ³⁾		●					

¹⁾Se driftsvejledningen for motoren

²⁾årligt

³⁾første gang

5.3 Smøreskema

Smørepunkt	Mængde [ℓ]	Udskiftningsinterval [bh]	Smøremiddel	Order-Nr.
Motor	1,8 (1,9)	250	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	2-806 01 100
Fremkalder	2,0	250 eller årligt	Drevolie iflg. JDM J 20 A	2-806 01 110
Hydraulik	24,0	første gang eller 500; derefter for hver 1000 eller årligt	Spec. hydroolie ISO-VG 32	2-806 01 030
Returløbsfilterelement		første gang eller 20; der- efter når hydrolien udskiftes		2-801 99 140
Luftfilter		når hydrolien udskiftes		2-801 99 141

5.4 Firmaalternativ smøremiddeltabel

	Motorolie API SG-CE SAE 10W40	Gearolie iflg. JDM J 20 A	Spec. hydro-olie ISO-VG 32	ATF olie
DEUTZ OEL	HD-C 10W40 TLL 10W40*	GO-SP	Spez. Hydro-Öl W32 H-EP 32 BA**	Dexron II D
ARAL	Multi Turboral	Fluid HGS	—	Dexron II D
BP	Vanellus Multigr. Vanellus FE*	Hydromatic TF-SD	Energol EHPM 32	Dexron II D
ESSO	XD 3+LDX CDX	Torque Fluid 56	Univis N 32	Dexron II D
FINA	Kappa FE; Kappa Turbo DI	Transfluid AS	Hydran TSX 32 Biohydran TMP 32**	Finamatic II D
SHELL	Engine Oil DG 1040	Donax TD	Tellus W 32 Naturelle HFE 32**	Donax TA Donax TX
TOTAL	Rubia XT Rubia FE*	—	—	Dexron II D
Fuchs DEA	Titan Unic MC	Titan Hydra	Renolin ZAF 520 Plantohyd 32 S**	Titan ATF 3000

* delsyntetiske letløbsolie

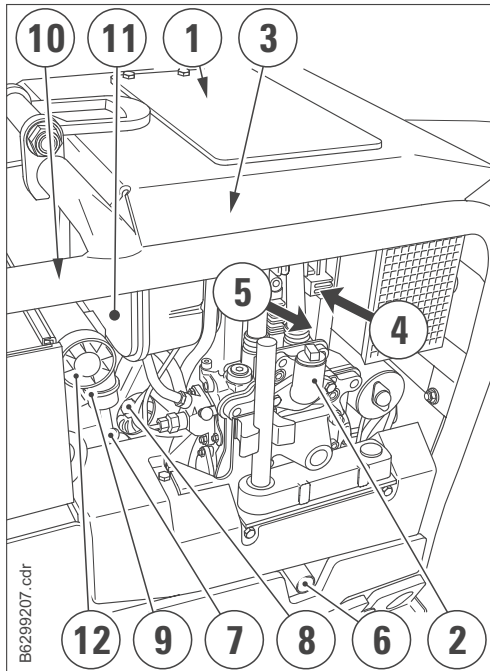
** Biologisk nedbrydelig multigrade-hydraulikolie på esterbasis; blandbarheden og forlideligheden med mineraloliebaserede samt med biologisk nedbrydelige hydraulikolier bør kontrolleres i hvert enkelt tilfælde. Restmineralolieindholdet bør reduceres iht. VDMA-enhedsblad 24 569.

5. Service

5.5 Servicearbejder på motor

I denne driftsvejledning er der kun opført de daglige servicearbejder, der skal udføres på motoren. lagttag Motor-driftsvejledningen og de heri opførte servicebemærker og -intervaller.

5.5.1 Oversigt



- 1 Brændstof-påfyldningsstuds
- 2 Olie-påfyldningsstuds
- 3 Luftfilter - serviceindikator
- 4 Indgang afkølingsluft
- 5 Udgang afkølingsluft
- 6 Olie-aftapningsprop
- 7 Olie-målepind
- 8 Oliefilter
- 9 Brændstoffilter
- 10 Låseskrue til vandafsondringskammer
- 11 Luftfilter
- 12 Indsugningsåbning til forbrændingsluft

5.5.2 Efterfyldning af brændstof



Der må kun tankes ved standset motor.

Åben ild forbudt.

Rygning forbudt.

Der må ikke tankes i lukkede rum.

- Rengør brændstofpåfyldningsstuds-området (1).
- Åbn brændstofpåfyldningsstuds og
- kontroller brændstofstanden visuelt
- Påfyld brændstof¹⁾ om nødvendigt
- Luk tankdækslet, så det er tæt

¹⁾ anvend kun rent dieselbrændstof efter

EN 590 o
DIN 51601 - DK o
BS 2869 A1 / A2 o
ASTM D 975 - 1D / 2D

5.5.3 Kontrol af motoroliens niveau



Udskift omgående defekte tætninger.

Opsaml gammel olie og bortskaf den på miljøvenlig måde

Sørg for at der ikke trænger olie ned i jordbunden eller i kloaken.

- Stil maskinen således, at den står vandret.
- Rengør området omkring målepinden (7).
- Træk målepinden op, rengør den med en ren og frugfri klud og sæt den på plads igen til anslag.
- Træk målepinden op igen og kontroller olieniveauet.
- Efterfyld om nødvendigt. Olien skal nå op til den øverste markering på målepinden.
- Rengør området omkring påfyldningsstuds.
- Åbn påfyldningsstuds (2).
- Påfyld den nødvendige oliemængde.
- Luk olipåfyldningsstuds.
- Indsæt oliemålepinden.
- Lad motoren køre i ca. 1 min. og kontroller oliens niveau igen efter at motoren er standset.

5.5.4 Kontroller indsugningsåbningen

Kontroller indsugningsåbningen til forbrændingsluft og køleluft-åbningerne. Fjern groft snavs, f.eks. blade, sten og jord.

5.5.5 Vandudtømning (brændstoftank)

Brændstoftanken er udstyret med et vandafsondringskammer, der skal kontrolleres en gang om ugen med hensyn til vandaflejringer, så der ikke løber vand ind i det følsomme indsprøjtningssystem.

- Skru skruen (10) ud til sidste gevindomdrejning.
- Udløbende dråber opsamles i en gennemsigtig beholder.
- Kontroller om der spildes vand ved visuel kontrol (vandet aflejres på beholderens bund).
- Skru skrues fast igen, når der løber brændstof ud.

5.5.6 Rengøring af luftfilter

- Skru dækslet af luftfilteret.
- Fjern filterpatronen.
- Ved tør tilsmudsning udblæses filterpatronen med tør trykluft (maks. 5 bar) indefra og udefter, til der ikke kommer mere støv ud.



Tilskadecomst af øjne – benyt beskyttelsesbriller!

- Kontrollér filterpatronerne for revner eller andre beskadigelser ved at holde dem skråt ved modlys eller gennemlyse dem med en lampe.
- Ved fugtig eller olieagtig tilsmudsning samt når filterpatronen er beskadiget, udskiftes den.
- Rengør filterhuset og dækslet.

5.6 Service – maskine

5.6.1 Rengøring

Maskinen skal rengøres dagligt.



Efter rengøring:

- Kontrollér alle kabler, slanger, ledninger og forskruninger for utætheder, løse forbindelser, slidsteder og andre beskadigelser.
- Afhjælp straks konstaterede mangler.
- Der må til rengøringen ikke anvendes brændbare eller aggressive stoffer.

5.6.2 Tilspændingsværdier

Ø	8.8		10.9		12.9	
	Nm	ft lb	Nm	ft lb	Nm	ft lb
M 4	3	2	4,4	3	5	4
M 5	6	4	8,7	6	10	7
M 6	10	7	15	11	18	13
M 8	25	18	36	26	43	31
M 10	49	36	72	53	84	61
M 12	85	62	125	92	145	106
M 14	135	99	200	147	235	173
M 16	210	154	310	228	365	269
M 18	300	221	430	317	500	368
M 20	425	313	610	449	710	523
M 22	580	427	830	612	970	715
M 24	730	538	1050	774	1220	899

Styrkeklasser til skruer med unbehandlet, usmurt overflade.

Værdierne resulterer i en 90% udnyttelse af strækgrænsen; ved friktionskoefficient $\mu=0,14$.

Overholdelsen af tilspændingsværdierne kontrolleres med momentnøgler.

Ved benyttelse af smøremiddel MoS2 gælder de opgivne værdier ikke.



Selvsikrende møtrikker skal erstattes af nye efter demontering.

5.6.3 Skrueforbindelser

Ved vibrationsapparater er det vigtigt med jævne mellemrum at kontrollere om skrueforbindelserne er faste. lagtag tilspændingsværdierne.

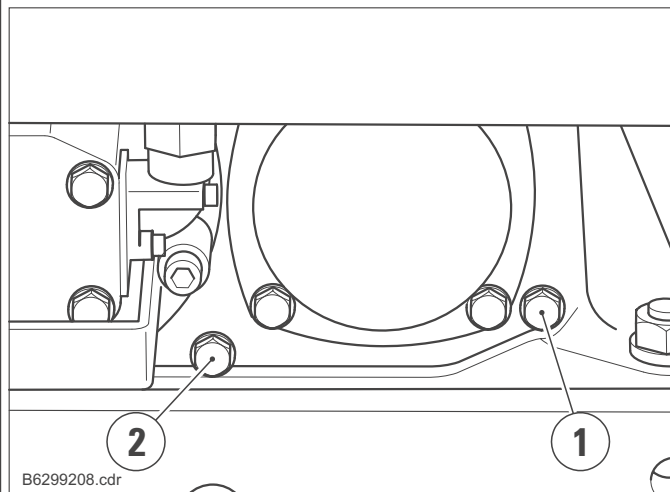
5.6.4 Kontrol af gummipuffer

Kontrollér gummipufferen m.h.t. revner og huller samt fastgørelse, udskift omgående, hvis den er beskadiget.

5.6.5 Fremkalder – Udskiftning af olie



Kontrollér/udskift olien ved varm gearolie.



- Skru oliekontrolskruen(1) og olieudtømmingsskruen (2) ud.
- Aftap den gamle olie.



Vær forsigtig ved aftapning af varm olie: fare for skoldning!



Olien, der løber ud, opsamles og bortskaffes på en miljøvenlig måde.

- Når olien er løbet ud, skrues olieudtømmingsskruen (2) fast igen, og drevolie fyldes på gennem kontrolåbningen op til under kanten af gevindboringen.
- Skru oliekontrolskruen (1) fast igen. Kontroller tætningerne på olieskruerne.

5. Service

5.7 Hydrauliksystem



Trykket skal tages af systemet, inden der arbejdes på hydraulikken.

Hydraulikolien skal skiftes mens den er varm i henhold til smøreplanen og smøremiddeltabellen.

Motoren må under ingen omstændigheder startes med aftappet hydraulikolie.

Beskadigede tætninger skal straks udskiftes.

Ved hvert hydraulikolieskift skal returfilterelementet og udluftningsfilteret udskiftes.

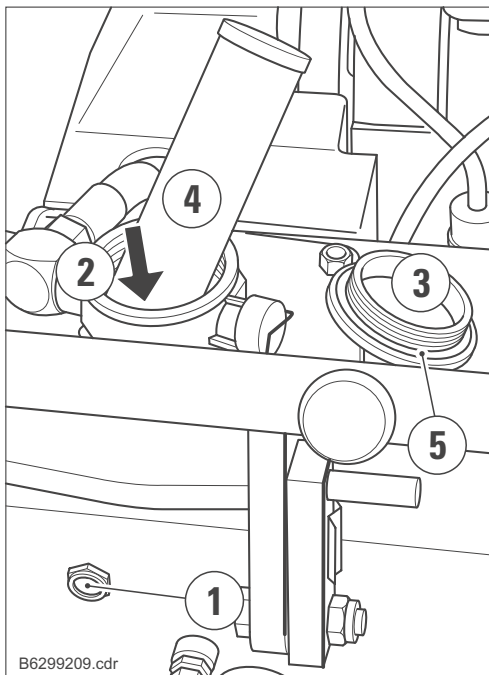
Udskift også hydraulikolien efter hver større reparation på hydraulikanlægget.

Læs og iagttag sikkerhedsbestemmelserne.



Spildt hydraulikolie skal opsamles og bortskaffes på miljøvenlig måde.

5.7.1 Kontroller olieniveaueet.



Det rigtige hydraulikolieniveau kan ses på inspektionsglasset (1). Efter behov påfyldes olie gennem påfyldningsstudsens/returløbsfilteret

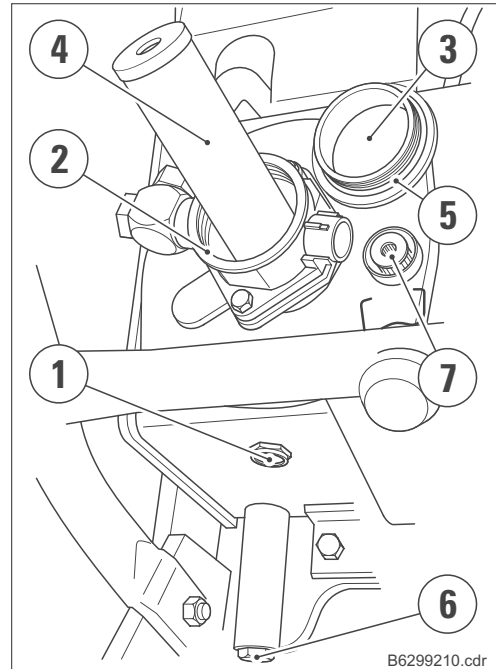
5.7.2 Returløbsfilter - udskiftning af filterelement.

- Skru låget (3) af.
- Fjern filteret (4) og isæt et nyt.
- Kontroller tætningsringen (5) i låget og udskift den om nødvendigt.
- Skru låget (3) på.

5.7.3 Udskiftning af hydraulikolie inkl. returløbsfilterelement og luftfilter.



Udskiftning af varm olie i henhold til smøreskema og smøremiddeltabel.



- Før udskiftning af olie skrues låget (3) af, og filterelementet (4) fjernes.
- Skru olieudtømningskruen (6) ud.



Vær forsigtig ved aftapning af varm olie. Skoldningsfare!

- Kontroller tætningsringen (6) på olieudtømningskruen, udskift den om nødvendigt, og skru olieudtømningskruen i.
- Fjern luftfilteret (7) og isæt et nyt.
- Sæt et nyt filterelement (4) i.
- Fyld ny olie på gennem påfyldningsstuds/returløbsfilter, så den når op til det øverste område i inspektionsglasset (1).
- Kontroller tætningsringen (5) i låget (3), udskift den om nødvendigt og skru låget på filteret.
- Kontroller oliens niveau i inspektionsglasset (1) efter kortvarig prøve kørsel.

6. Hjælp i forbindelse med driftsforstyrrelser

6.1 Generelle henvisninger

- Følg sikkerhedsanvisningerne.
 - Reparationer må kun udføres af kvalificerede og dertil udvalgte personer.
 - Læs endnu engang afsnittet vedrørende korrekt betjening og vedligeholdelse i drifts- og vedligeholdelsesvejledningen i tilfælde af driftsforstyrrelse.
 - Hvis De ikke selv kan finde årsagen til fejlen og afhjælpe denne, bedes De kontakte en Ammann-service filial.
- Kontrollér altid først årsagen til fejlen på de steder, der er lettilgængelige hhv. hvor kontrol er nemmest (sikringer, lysdioder osv.).
 - Roterende dele må ikke berøres.

6.2 Fejlsøgningsskema

Mulig årsag	Afhjælpning	Bemærkninger
Motoren går ikke i gang		
Gashåndtaget står i «STOP» eller tomgangsstilling Brændstofmangel – Tanken kørt tør – Brændstoffilter tilstoppet – Fødepumpen defekt Manglende olietryk Manglende kompression	Sæt håndtaget i «START» stilling Påfyld brændstof Skift brændstoffiltret Check hele brændstofssystemet Check oliestanden Kontakt HATZ serviceværksted	Aktiver den mekaniske olietryksvagt
Motoren stopper af sig selv under drift		
Brændstofforsyningen afbrudt: – Tanken kørt tør – Brændstoffilter tilstoppet – Fødepumpen defekt Manglende olietryk Mekanisk defekt	Påfyld brændstof Skift brændstoffiltret Check hele brændstofsystemet Check oliestanden Kontakt HATZ serviceværksted	Aktiver den mekaniske olietryksvagt
Motoren taberydelse og omdrejningstal		
Brændstofforsyningen defekt: – Tanken kørt tør – Brændstoffilter tilstoppet – Tankudluftningen utilstrækkelig – Slanger utætte Luftfilter tilstoppet Ventilafstand i uorden For høj oliestand i motoren For høj oliestand i fremkalder Hydrauliksystem defekt	Påfyld brændstof Skift brændstoffiltret Sørg for udluftning af tanken Check slangeforbindelserne Rens eller udskift luftfiltret Indstil ventilafstand Aftap olie indtil øverste markering på målepinden Check oliestanden Kontakt Ammann serviceværksted	Kontakt Ammann serviceværksted
Motoren er i gang, men vibrationspladen bevæger sig ikke fremad		
Slidte belægninger på centrifugalkobling For høj oliestand i fremkalder Hydrauliksystem defekt	Udskift belægninger og fjedre Check oliestanden Kontakt Ammann serviceværksted	Kontakt Ammann serviceværksted

7. Brugsanvisning for startbatterier Hoppecke

Advarselshenvisninger og sikkerhedsforskrifter



Følg henvisningerne på batteriet, i brugsanvisningen og i driftsvejledningen til køretøjet



Benyt øjenværn.



Hold børn borte par fra syre og batterier.



Batterisyre er stærkt ætsende, hvorfor der skal benyttes beskyttelseshandsker og øjenværn. Batteriet må ikke vippes, da der kan slippe syre ud af afgasningsåbningerne.



Eksplisionsfare:
Ved opladning af batterier opstår der en højeksplosiv knaldgasblanding, hvorfor:



Ild, gnister, åben flamme og rygning er forbudt. Gnistdannelse ved omgang med kabler, elektriske apparater som følge af kortslutning eller elektrostatisk opladning skal undgås. Rengør kun batteriet med en fugtig klud og sørg for passende påklædning.



Advarselspåtegning:
Ubeskyttede batterier må ikke udsættes for direkte dagslys! Afladede batterier kan fryse, hvorfor de skal opbevares på et frostfrit sted.



Førstehjælp:
Hvis syren sprøjter i øjnene, skylles omgående med rent vand i nogle minutter. Herefter opsøges straks en læge. Hvis der sprøjter syre på huden eller tøjet, neutraliseres det omgående med et syreomdannelsesmiddel eller sæbelud og skylles efter med meget vand. Opsøg omgående en læge, hvis syren er drukket!



Bortskaffelse
Udtjente batterier afleveres på det indsamlingssted. Ved transport skal bestemmelserne (ADR/GGVS) iagttages. Udtjente batterier må aldrig bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald!



1. Opbevaring og transport

Tomme startbatterier skal ikke vedligeholdes. Opbevares tørt og køligt (frostfrit). Fyldte startbatterier skal senest oplades ved en syredensitet på under 1,23 kg/l (1,8 kg/l ved akkumulatørsyre 1,23 kg/l) (se punkt 4).

Fyldte batterier skal transporteres og opbevares i oprejst stilling, da der ellers kan slippe syre ud.

Batteriet skal sikres under transporten, så det ikke vælter, kortsluttes, skrider eller beskadiges.

2. Idriftsættelse

Tomme, opladede startbatterier er klar til drift uden særlig opladning, når der er fyldt batterisyre på.

Ved påfyldningen bør batteriets og syrens temperatur mindst udgøre 10° C.

Fjern propperne.

Fyld de enkelte celler i batteriet med svovlsyre ifølge VDE 05 10 med en densitet på 1,28 kg/l (for tropiske lande 1,23 kg/l) op til maks. syrestandsmarkering eller 15 mm over pladens overkant.

Lad batteriet stå i 15 minutter, vip det lidt flere gange og fyld mere syre på om nødvendigt.

Skrupropperne godt fast eller tryk dem fast. Syresprøjt aftørres med en fugtig klud. Batterier, der er fyldt op ved leveringen, kan omgående tages i brug.

Bemærk: Hvis batteriet ikke afgiver tilstrækkelig starteffekt, skal det oplades (se punkt 4).

3. Montering i køretøj

Før batteriet monteres eller afmonteres, skal motoren standses og alle strømforbrugere frakobles.

Undgå kortslutninger fra værktøjer. Ved afmontering afklemmes minuspol (-) først og derefter pluspol (+).

Inden batteriet monteres, skal området, hvor batteriet placeres i køretøjet, først rengøres.

Fastgør batteriet.

Rengør batteripolerne og polklemmerne og smør dem med lidt syrefrit fedt. Ved monteringen tilsluttes pluspol (+) først og derefter minuspol (-). Kontrollér fastgørelsen af polklemmerne.

Påmonterede dele, fx slangetilslutning, klemmeholdere, polafdækning eller blindpropper overtages fra det udtjente batteri. Mindst én gasudslipsåbning skal altid forblive åben.

4. Opladning uden for køretøj

Batteriet bør afmonteres for efteropladning. Hvis batteriet oplades i køretøjet, skal der ubetinget tages hensyn til anvisningerne fra fabrikanten af køretøjet.

Batterier må kun oplades ned jævnstrøm. Forbind pluspol (+) på batteriet med pluspol (+) på ladeaggregatet. Minusstilslutningen (-) foretages på samme måde.

Ladeaggregatet må først tændes, når batteriet er tilsluttet. Efter opladning slukkes ladeaggregatet først.

Som ladestrøm anbefales 1/10 af kapaciteten (fx 44 Ah : 10 = 4,4 A ladestrøm).

Syretemperaturen må ikke overskride 55° C. Ved overskridelse skal opladningen afbrydes.

Fuldladningstilstanden er nået, når syredensiteten og ladespændingen ikke mere stiger inden for 2 timer. Efter opladning kontrolleres syrestanden, og om nødvendigt påfyldes afsaltet eller destilleret vand, så det op til den maks. syrestandsmarkering eller 15 mm over pladens overkant.

Sørg for god ventilation under opladningen.

5. Vedligeholdelse

For at opnå en lang levetid af batteriet, bør der tages hensyn til følgende: Batteriets overflade skal altid være ren og tør. Den må kun tørres af med en fugtig klud. Kontrollér syrestanden regelmæssigt og efterfyld om nødvendigt med afsaltet eller destilleret vand.

Der må aldrig efterfyldes syre. I tilfælde af vandtab kontrolleres regulatorspændingen af en sagkyndig person. Der må ikke benyttes såkaldte forbedringsmidler.

Ladetilstanden kan kontrolleres ved hjælp af en syredensitetsmåling. Hvis syredensiteten er under 1,23 kg/l (eller 1,18 kg/l ved akkumulatørsyre 1,23 kg/l) skal batteriet efteroplades (se punkt 4). Ved denne syredensitet er batteriet frostbeskyttet indtil -15° C (ved 1,28 kg/l indtil -70° C).

6. Starthjælp

Der må kun benyttes standardiserede starthjælpekabler (DIN 72553). Følg brugsanvisningerne for disse.

Der må kun benyttes batterier med samme mærkespænding.

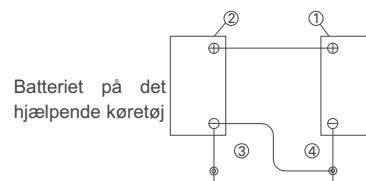
Tilslutning: Begge motorer til køretøjet

standset!

Først forbindes begge pluspoler (1) med (2), derefter minuspolen på det opladede batteri (3) med et metallisk blankt sted på motorkøretøjet (4) med startvanskeligheder et stykke fra batteriet. (Iagttag henvisningerne fra fabrikanten af køretøjet).

Start det hjælpende køretøj, og start derefter motoren på køretøjet med startvanskeligheder, og lad den være i gang i maks. 15 sekunder.

Afklemning: Afbryd kabelforbindelsen i omvendt rækkefølge.



Batteriet på det hjælpende køretøj

7. Opbevaring efter brug

Oplad batteriet (se punkt 4) og opbevar det på et køligt sted.

Hvis batteriet skal blive siddende i køretøjet, fjernes minusklemmen.

Kontrollér ladetilstanden regelmæssigt (se punkt 5).